

Aurélia : La Cantine à la Gesamtschule de Quadrath-Ichendorf

La plupart des écoles allemandes n'ont pas de cantines car les cours finissent tôt (entre 13 h et 14 h). Dans notre école qui regroupe plusieurs niveaux (Gesamtschule) les cours durent souvent jusqu'à 15h 45. C'est pourquoi nous avons une cantine (die Mensa). La cantine est ouverte pendant les trois pauses du matin. Elle est tenue par un cuisinier et trois personnes pour servir.

Pendant la première pause de 9 h.30 à 9h.50 nous pouvons acheter des boissons, des sandwiches, des gâteaux ou des fruits. A la deuxième pause (11h.25 à 11h.40) on nous propose en plus des glaces. Pendant la pause de midi (13h.15 à 14h.15) les élèves peuvent se restaurer avec des plats chauds au choix. (Les sandwiches sont toujours disponibles).

Il est proposé, un même plat toute la semaine plus un plat différent chaque jour, des pizzas, des salades composées et des frites (les frites uniquement le lundi pour raison de santé!). Si vous voulez le repas du jour il faut à l'avance le commander en validant dans une borne automatique un ticket acheté auprès du cuisinier.

Les repas sont composés d'un plat, d'une salade, d'un yaourt et d'un verre d'eau gazeuse. La cantine est un self-service avec trois stands, un pour les plats chauds et deux pour les sandwiches et autres.

Pour éviter la queue, on peut commander et payer à l'avance durant les petites pauses un sandwich ou une salade qui sera préparé dans un sachet, prêt pour être emporté à la pause de midi.

Johnatan und Brian:

Wo liegt die Gesamtschule? - Où est notre collège «Gesamtschule Bergheim»?

Notre collège est à Quadrath-Ichendorf. Quadrath – Ichendorf est un village près de Bergheim. Bergheim est aussi le chef-lieu de l'arrondissement « Rhein-Erft-Kreis » situé près de Cologne. Bergheim est sur l'Erft, un affluent du Rhin. Notre ville compte 6 300 habitants. Bergheim a 15 quartiers: Ahe, Auenheim, Bergheim-Mitte, Büsdorf, Fliesteden, Glesch, Glessen, Kenten, Niederaussem, Oberaußem, Paffendorf, Quadrath-Ichendorf, Hüchelhoven, Thorr et Zieverich. Le maire de Bergheim récemment élu s'appelle Madame Maria Pfordt.

Unsere Schule ist in Quadrath-Ichendorf. Quadrath-Ichendorf ist ein Dorf und ein Stadtteil von Bergheim. Bergheim ist eine Kreisstadt. Bergheim liegt an der Erft und hat 6 300 Einwohner. Es hat 15 Stadtteile: Ahe, Auenheim, Bergheim-Mitte, Büsdorf, Fliesteden, Glesch, Glessen, Kenten, Niederaussem, Oberaußem, Paffendorf, Quadrath-Ichendorf, Hüchelhoven, Thorr und Zieverich. Die kürzlich neu gewählte Bürgermeisterin von Bergheim heißt Maria Pfordt.

Hasan, Onur, Ludwig: Wer arbeitet im Sekretariat? - Qui travaille au secrétariat?

C'est Madame Bock et Madame Bahn qui travaillent au secrétariat du collège. On a fait une interview avec elles :

Nous: Depuis combien d'années est-ce que vous travaillez au secrétariat?

Madame Bock: Je travaille depuis onze ans au secrétariat de la Gesamtschule Bergheim.

Madame Bahn: Je travaille depuis trois ans au secrétariat de la Gesamtschule Bergheim.

Nous: Combien d'heures est-ce que vous travaillez par semaine?

Madame Bahn: Nous travaillons 38 heures par semaine.

Nous: Qu'est-ce que vous faites pendant les 38 heures au secrétariat?

Madame Bahn: Nous écrivons des lettres, nous répondons au téléphone, nous faisons les emplois du temps!

Nous: Combien est-ce que vous gagnez par mois?

Madame Bahn: Pas assez!

Nous : Merci et au revoir, Madame Bock et Madame Bahn.

Sarah und Chantal: Die Bibliothek unsere Schule - La bibliothèque de notre collège

Dans la bibliothèque de notre collège il y a près de 4700 livres - des romans, des BD, des livres spécialisés (ex : sur les religions, S.V.T. ou pour préparer des exposés ou des examens), de la poésie - et des périodiques. En plus, nous avons cinq ordinateurs avec accès à l'internet et des didacticiels. C'est comme le CDI en France. La bibliothèque est pour les profs et les élèves. Nous avons aussi une documentaliste et deux profs qui sont à ta disposition si tu as des questions. La bibliothèque ouvre pendant la première récré du matin et les récrés de midi (le lundi, le mercredi, le jeudi). Alors, passe chez nous!

Die Bibliothek unserer Schule hat ungefähr 4700 Bücher für große und kleine Leser - Romane, Comics, Sachbücher (z.B. über Religionen, Naturwissenschaften, oder zur Vorbereitung von Referaten oder Prüfungen) und Lyrik - sowie Abos. Außerdem haben wir 5 Computer mit Internetzugang und Lernsoftware, die für jeden Schüler und Lehrer zugänglich ist. Wir haben auch eine Bibliothekarin und zwei Lehrerinnen, die dir bei Fragen gerne helfen. Die Bibliothek ist in der ersten Pause und montags, mittwochs und donnerstags in der Mittagspause geöffnet. Also komm vorbei!

Die Schüler/innen des Französischkurses WP I 8. Jahrgang schreiben zu ENSEMBLE 2

J'arrive à la gare de Lyon. Florence dit : « Salut Enza ! Comment ça va ? » Je dis : « Ça va bien ! Où est-ce que tu habites ? » Florence et moi, nous allons à la rue du Rhône. Quand nous arrivons chez elle, le petit frère de Florence dit : « Je ne mange pas la mousse au chocolat. Sandra et moi nous faisons d'abord les devoirs ! » Et Enza, comment est-ce qu'on dit en allemand : « Comment ça va ? » « Tu dis : 'Alles klar ?' ou 'Wie gehts?' La mère de Florence arrive avec le dessert. « Ah, la mousse au chocolat est bonne... Non, elle est super ! » Oliver ouvre la fenêtre et dit : « Bonjour Sandra, tu arrives ? L'amie de Florence est là ! » Sandra arrive, mais la mousse au chocolat n'est plus là. Alors, Sandra fait un tour en ville avec Florence, Oliver et moi.
Enza, 8.5

J'arrive à la gare de Lyon. Ma correspondante Sandra m'attend déjà au kiosque.
Kai: Sandra, je suis ici. Comment ça va? / Sandra: Ça va. Et toi? / Kai: Ça va. Tu es fatiguée? / Sandra: Non, j'ai dormi deux heures dans le train. / Kai: Mais tu as faim? / Sandra: Oui, j'ai encore faim. / Kai: Tu aimes les frites et le bifteck ou la pizza? / Sandra: Je veux bien manger une pizza. / Kai: OK. Je téléphone à maman et je lui dis de faire une pizza. / Sandra: Nous allons en taxi ou en ta voiture? / Kai: Nous n'avons pas de voiture. Nous prenons le taxi.
30 minutes après:
Sandra: En France il y a des bonnes pizzas. / Kai: Oui, c'est vrai / Sandra: Oui. / Mme. Müller: Tu es fatiguée? / Sandra: Oui, où est-ce que je dors? / Mme. Müller: A la salle de séjour. / Sandra: Aujourd'hui je vais aller chez mon oncle. Il habite près d'ici.
A la gare: Sandra: Salut! / Kai: Salut, bon voyage.
Khalid, 8.3

J'arrive à la gare de Lyon.
Moi : « Bonjour, Monsieur! J'ai une question! Où est la voie no.2? Je ne trouve pas la voie.» / Le monsieur: « La voie no.2 ? C'est la deuxième voie à droite ! » / Moi. « Merci, monsieur ! »
Je cherche la voie et après 8 minutes, je trouve la bonne voie. Un garçon vient chez moi.
Khalid : « Tu es mon corres de Dansweiler ? » / Moi : « Oui, c'est vrai. Alors, tu dois être Khalid, non ? » / Khalid : « Oui, c'est vrai. » / Le père de Khalid: « Viens, Khalid, je dois travailler. » / Khalid : « Oui, nous venons ; allons, Thomas. »
Nous allons en voiture mais nous roulons comme un escargot parce qu'il y a un bouchon dans les rues de Lyon. Dans la voiture Khalid et moi, nous parlons un peu. Khalid : « Ça va ? » / Moi : « Ça va bien, et toi ? » / Khalid : « Ça va bien. » / Moi : Qu'est-ce que tu aimes ? » / Khalid : « J'adore jouer au football et avec mon ordinateur, et toi ? » / Moi : « J'adore regarder la télé, jouer au football, jouer avec ma Playstation 2 et écouter mes CDs. » / Khalid : Tu habites à Dansweiler, non ? C'est près de Cologne ? » / Moi : « C'est à 20 kilomètres de Cologne ! » A 10 heures 55 nous arrivons à sa maison. Toute de suite Khalid m'invite à prendre le repas. Khalid : « Il y a des frites et des artichauts, des baguettes, du coca et un super bon dessert ! » / Moi : « D'accord ! » Je mange avec la famille de Khalid. Le repas c'est bon, mais il y a encore un dessert.
Khalid : « Ah bon, le dessert ! » / Moi : « Oui, le dessert. » / La maman de Khalid: « Des pêches Melba. Nous adorons ça. Tu aimes ça, Thomas ? » C'est un bon dessert. Khalid est un bon corres mais après deux semaines je dois rentrer à la maison, mais après, je vais revoir
Khalid. Nous sommes des bons copains et aujourd'hui nous écrivons des lettres.
Thomas, 8.3

Bienvenu à Lyon

Il est 15 heure 30. Le TGV arrive au quai trente. Mon correspondant m'attend au quai cinq. Je ne trouve personne de la famille de mon correspondant. Puis, Cedric, le petit chien de mon correspondant va trop vite et il dit « Wouaf, Wouaf. ». Et la famille de mon correspondant arrive au quai trente.

Mon correspondant me dit « Bonjour ! Tu es Sören.? » / « Oui, je suis Sören. Et toi, tu es Paul ? » / « Qui, c'est vrai. Allons à la voiture. D' accord ? » / « D'accord ! »

Nous allons à la voiture. Et après dix minutes, nous sommes au château Francon. La voiture s'arrête. Je ne comprends rien. « Pourquoi est-ce que nous arrêtons ? » / « Nous sommes arrivés. » / « Et où est que ta maison ? » / « Notre maison, c'est le château. » / « Oh là là, ce château ??? » / « Oui, si tu veux tu peux dormir dans la niche à chien de Cedric. » / « D'accord. Tu me montres ma chambre. D'accord ? » / « D'accord ! Et après, nous mangeons. »

Le repas est très bon. Comme entrée nous mangeons des artichauts, après des biftecks et de frites, après, le fromage et après, des pêches Melba. Cedric va dans la mousse au chocolat.

Monsieur Francon: «Cedric, tu es un méchant chien. Pourquoi tu fais ça ? »

Mais Cedric mange toute la mousse au chocolat. Et après avoir mangé nous nous couchons. Mon premier jour à Lyon a été bon, très bon.

Sören, 8.2

J'arrive à la gare de Lyon. Ma corres m'attend déjà. Elle s'appelles Pauline. Dans la gare, elle dit: „ Bonjour Ramona. Tu es fatiguée? ” / Je dis: „ Non, j'ai dormi dans le train. ” / Pauline dit: „ Ton sac n'est pas trop lourd ? ” / Je dis: „ Non, ça va. ”

Nous arrivons à la maison. Les parents de Pauline ont préparé des escargots, des biftecks et une mousse au chocolat.

Je dis: „ Les biftecks sont super! ” / La mère dit: „ Merci! Mais les escargots sont super aussi! ” / Je dis: „ Oui, mais je n'aime pas trop les escargots. ”

Pauline prépare la mousse au chocolat.

Je dis: „ La mousse au chocolat est génial. ” / Pauline dit: „ Merci! ”

Ramona, 8.4

Zusammenstellung: Ina Funke, Sommer 2006